CURRICULUM VITAE

Iris Bork-Goldfield ibork@wesleyan.edu

I. Education

1993 Ph.D. in German as a Foreign Language (magna cum laude)

Ludwig-Maximilians-Universität, Munich, Germany

Major: German as a Foreign Language. Minors: Modern German Literature and American Studies

1984 Master of Arts in German as a Foreign Language (high honors)

Ludwig-Maximilians-Universität, Munich, Germany

Major: German as a Foreign Language. Minors: Modern German Literature and American Studies

II. Employment

Wesleyan University, Middletown, CT

2015-present Adjunct Professor of German Studies (full-time)

2008-2015 Adjunct Associate Professor of German Studies (full-time)

Fairfield University, Fairfield, CT

| 2005-2008 | Adjunct Professor of German and Associate Director of International Studies |
|-----------|---|
| 2004-2008 | Academic Advisor for Study Abroad for the College of Arts & Sciences |
| 2003-2005 | NISCUPP Coordinator (Newly Independent States College and |
| | University Partnership Program – funded through the Freedom Support Act, (USAID) |
| 2002-2004 | Assistant Director of International Studies |
| 2000-2001 | Events coordinator and assistant to Dr. Katherine Kidd, Director of International Studies |
| 1997-2004 | Instructor of German, Dept. of Modern Languages and Literatures (MLL), and |
| | Coordinator of the MLL Internship Program; faculty advisor to the German Club; Associate |
| | Director of the Assistant Teacher/Oral Practice Session program |
| 1995-1997 | Adjunct Professor of German, Dept. of MLL, and Coordinator of the MLL Internship Program |

University of Nebraska, Lincoln, NB

1999-2003 Adjunct Professor of German to teach **online** graduate courses for German teachers in the US and abroad

German School of Connecticut, Weston, CT

1998-2002 Librarian

1998-2003 Teacher of German

Dartmouth College, Hanover, NH

1993-1994 Visiting Assistant Professor of German, Dept. of German; responsible for training and supervising undergraduate Assistant Teachers (ATs)

Spring 1986-90 Visiting Lecturer in German, Dept. of German, responsible for training and supervising ATs 1989-1995 Master Teacher and Program Coordinator (1991-1993) of German in Accelerated Language

(summers) Programs

Lebanon College, Lebanon, NH

1992-1993 Instructor of German

Plymouth State College, Plymouth, NH

| 1993 | Lecturer of German, Dept. of Foreign Languages, (sabbatical replacement) |
|-----------|--|
| 1988-89 | Lecturer of German, Dept. of Continuing Education |
| 1985-1987 | Lecturer of German, Dept. of Foreign Languages, training and supervising ATs |

1986-87 Director of the Language Lab

First Foreign Language Training Center, Beijing, China

1982-1983 Lecturer of German Language and Literature

Employment in Munich, Germany

1984-1985 Instructor of German language and culture at the Foreign Language Training Center, Europe, a branch institute of the Defense Language Institute in Monterey, CA

Jan.-Feb. 1982 Principal actress in a film for teacher-training seminars at the Institut für Film in Wissenschaft und Unterricht

1979-81 Instructor of German, Internationaler Bund für Sozialarbeit e.V., München, Germany

III. Honors, Grants, Distinctions since 2008

| | 011015, 014115, 2 5 11110110115 5 11110 2000 | |
|---|--|--------|
| • | Mellon Mays Mentor of the Year (2013) | |
| • | Digital Scholarship Innovation Fund (2019) | \$1010 |
| • | Category 1 and 4 Grants in Support of Scholarship each year | |
| • | Category 3 Distinctive Project Grant (2012/13 and 2013/14 and 2016) | \$6000 |
| • | Category 5: Teaching and Pedagogy, "Innovative Teaching Units on Berlin" (2011/12) | \$1000 |
| • | Category 8 Student-Faculty Research Internship grant (2013/14) | \$ 800 |
| • | Rosenbaum Anderson Award (2008) | \$1500 |
| • | German Embassy grant for "Fall of the Berlin Wall Campus Events" (fall 2014) | \$2500 |
| • | German Embassy grant for "25 Years of German Unity" (fall 2015) | \$3000 |
| • | German Embassy grant for "Germany Meets the US" (fall 2016) | \$2230 |
| • | German Embassy grant for "Germany: Making Choices (fall 2017) | \$3140 |
| • | German Embassy grant for "Bauhaus Centennial" (fall 2019) | \$2145 |
| • | German Embassy grant for "Building Tomorrow: Diversity in Germany" (fall 2020) | \$1450 |
| • | University grant to bring Wesleyan students to NYC to see an exhibition (fall 2019) | \$1000 |
| • | AATG travel grant for presenting teacher-trainer workshops and presentations (2010, 2011, 2012, 2014, 2015) | \$1200 |
| • | Travel grant from the Federal Republic of Germany, June/July in honor of my work as AATG testing chair (2013) | \$2500 |
| • | European Recovery Program (ERP) of the Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie to attend a workshop on diversity (2011) | \$1750 |
| | | |

IV. Publications

A. Books /Documentaries and equivalent online publications:

- BORK-GOLDFIELD, Iris and Beate Brunow (2018): Widerstand in der DDR der Weg eines Jugendlichen. In: Digitales Lehrwerk Deutsch-deutsche Geschichte. Lehrer-Online. [Pedagogical materials for use with my book and film.]
- BORK-GOLDFIELD, Iris and Beate Brunow (2018): Flugblätter als Widerstandsform in der DDR am Beispiel von Werner Bork. In: Digitales Lehrwerk Deutsch-deutsche Geschichte. Lehrer-Online.
- BORK-GOLDFIELD, Iris and Beate Brunow (2018): <u>Aufruf!</u> In: *Digitales Lehrwerk Deutsch-deutsche Geschichte*.
- BORK-GOLDFIELD, Iris and Beate Brunow (2018): <u>Die "Kampfgruppe gegen Unmenschlichkeit".</u> Beginn des aktiven Widerstands (1950). In: *Digitales Lehrwerk Deutsch-deutsche Geschichte*.
- BORK-GOLDFIELD, Iris and Beate Brunow (2018): Opposition und Widerstand heute. In: Digitales Lehrwerk Deutsch-deutsche Geschichte.
- BORK-GOLDFIELD, Iris and Beate Brunow (2018): <u>Politische Systeme im Vergleich—Diktatur und Demokratie</u>. In: *Digitales Lehrwerk Deutsch-deutsche Geschichte*.

- BORK-GOLDFIELD, Iris (2015). "Wir wollten was tun!" Widerstand von Jugendlichen in Werder an der Havel 1949–1953, Berlin: Metropol Verlag. Schriftenreihe der Beauftragten des Landes Brandenburg zur Aufarbeitung der Folgen der kommunistischen Diktatur, Band 7 [We Wanted to Do Something: Youth Resistance in Werder, GDR 1949-1953] Reviewed by Phil Leask in German Studies Review, Volume 40, Number 2, May 2017, pp. 452-454
- BORK-GOLDFIELD, Iris (2014): Video Documentary: "Wir wollten was tun! Werderaner Jugendliche leisten Widerstand, 1949-1953," https://www.youtube.com/watch?v=JcV0vhObzxs
- BORK-GOLDFIELD, Iris and Joan Keck Campbell (1999, updated 2007): *GOLDEN: Writing in the Foreign Language Classroom*. An interactive online teacher development course. Published on the web (http://golden.unl.edu)
- BORK-GOLDFIELD, Iris (1995): Deutsche, Preußen und Germanen. Eine vergleichende Analyse der Darstellungen deutscher Geschichte in amerikanischen Geschichtslehrwerken der High School von 1924-198. Munich: Iudicium Verlag [Germans, Prussians and Germanic Tribes. A Comparison of the Description of German History in American High School Textbooks Published Between 1924 and 1988.] The book was reviewed by Prof. Wolfgang Jacobmeyer in Internationale Schulbuchforschung 18/3, 1996, pp. 424-425.
- BORK-GOLDFIELD, Iris, Frank Krampikowski, and Günther Weimann (1991): Geschichte und Geschichtserfahrung Landeskundevermittlung: Kulturverstehen im Deutschunterricht, Fernstudienangebot Germanistik—Deutsch als Fremdsprache. Tübingen: Deutsches Institut für Fernstudien, 213 pp. (test edition)
 [History and Historical Experience and the Teaching of Culture: Understanding Culture in the German Language Classroom]
- BORK, Iris (1985): Deutsche Prosa in China. Eine didaktisch-analytische Studie ausgehend von Unterrichtserfahrungen an einer chinesischen Fremdsprachenhochschule. Munich: Iudicium Verlag, 235 pp. [German Prose in China: A Didactic and Analytical Study Based on Teaching in a Chinese Language School.]

B. Articles/ Translations

- BORK-GOLDFIELD, Iris (2021): "Bridging the Gap with Germany during the Pandemic." Wes and the World Newsletter, March 4, 2021
- BORK-GOLDFIELD, Iris (2019): "Lotte Jacobi. From Exile to Adopted Land." AATG *First Encounters: Menschen Begegnen Sich.* Exhibit banner, German/English, and pedagogical materials. https://www.aatg.org/general/custom.asp?page=1stE_Jacobi
- BORK-GOLDFIELD, Iris (2013): "The Rassias Method and the Exchange Student: A Successful Marriage," *The Ram's Horn*, Volume IX, pp. 10-12
- BORK-GOLDFIELD, Iris (2013): "Sonderprogramm USA 2013 für AATG Chapter Testing Chairs," *AATG Newsletter*, Volume 48, Number 4, pp. 18-19
- BORK-GOLDFIELD, Iris (2005): "Reading Images of American Culture: TV Commercials in the Foreign Language Classroom," *American Studies through Russian & American Eyes. The United States in a Global Context: American Studies and Cross-Cultural Communication*, Cherepovets, Russia, pp. 58-66; 162-171
- BORK-GOLDFIELD, Iris, et al. (2003): "Widerstand," in: *AATG Materials Center: Film im Unterricht*. Cherry Hill, New Jersey: AATG, pp. 160-198
- BORK-GOLDFIELD, Iris (2001): "Language and Culture: The Inseparable Pair," *International Academy of Linguistics Behavioral and Social Sciences Conference Documentation*. Cancún, Mexico, Nov.
- BORK-GOLDFIELD, Iris and Joan Keck Campbell (2000) "Writing by the GOLDEN Rule: Creating a Strong Community of Learning and Teaching Educators," *Lernwelten* 4, Sept., pp. 8-9
- MIEBS, Udo and Leena Vehovirta (1997): *Kontakt deutsch. Redemittelbuch*. Munich: Langenscheidt, (Translation from German into English, pp. 185-196)
- BORK-GOLDFIELD, Iris (1989): "Ein Himmelreich in Europa—oder: ein Seminar im Studienhaus Wiesneck." *Treffpunkt Deutsch* 2, pp. 44-45

- BORK-GOLDFIELD, Iris (1989): "Computer im Landeskundeunterricht—eine Perspektive für die Fremdbildvermittlung?" Amerikanisches Deutschlandbild und deutsches Amerikabild in Medien und Erziehung, ed. Frank Krampikowski in the series Interkulturelle Erziehung in Theorie und Praxis, Vol. 10. Baltmannsweiler: Burgbücherei Schneider, pp. 367-387 ["The Use of Computer Programs for the Study of German Culture—A Perspective for Teaching a Foreign Culture?"]
- BORK-GOLDFIELD, Iris (1988): "Mögliche Funktionen von Computerprogrammen und ihre Anwendungsmöglichkeiten im Fremdsprachenunterricht." *INFO-DaF—Information Deutsch als Fremdsprache*, 1, 40-45
- ["Possible Functions of Computer Programs and Their Use in the Foreign Language Class"] BORK-GOLDFIELD, Iris (1988): "Deutsche Literatur im Ausland: Schwierigkeiten beim Erfassen textueller
- BORK-GOLDFIELD, Iris (1988): "Deutsche Literatur im Ausland: Schwierigkeiten beim Erfassen textueller Bezüge." *AAUSC-Werkhefte 1*, pp. 1-25 ["German Literature in a Foreign Country: Difficulties in Comprehending Literary Texts"]
- BORK, Iris (1984/85): "Schwierigkeiten chinesischer Deutschlerner beim Verständnis deutschsprachiger Prosa." *INFO-DaF—Information Deutsch als Fremdsprache*, 2, pp. 46-56 ["The Difficulties of Chinese Students of German in Understanding German Prose"]

C. Book Reviews

- BORK-GOLDFIELD, Iris: Von Stereotypen zu Einstellungsprofilen. Eine empirische Untersuchung zur Entwicklung der Deutschlandbilder chinesischer Deutschstudierender in China, by Ningjie Zhang. INFO-DaF—Information Deutsch als Fremdsprache 2/3-2022, pp. 272-277.
- BORK-GOLDFIELD, Iris: Handbuch geschlechtergerechte Sprache. Wie Sie angemessen und verständlich gendern, by Gabriele Diewald und Anja Steinhauer;
 —Gendern ganz einfach!
 Richtig gendern für Dummies by Lucia Clara Rocktäschel. INFO-DaF—Information Deutsch als Fremdsprache 2/3 2022, pp. 134-139.
- BORK-GOLDFIELD, Iris: *Grammatik im fremdsprachlichen Deutschunterricht*, by Claudio Di Meola, Joachim Gerdes, Livia Tonelli. *INFO-DaF—Information Deutsch als Fremdsprache* 47, 2/3 2020, pp. 175-179.
- Bork-GOLDFIELD, Iris (2012): *Kiezdeutsch: Ein neuer Dialekt entsteht*, by Heike Wiese. *Language Problems & Language Planning*, Vol. 37, No. 1, spring 2013, pp. 90-92.
- BORK-GOLDFIELD, Iris: *Understanding Erich Maria Remarque*, by Hans Wagener. *German Studies Review*, Vol. 18, No. 2 (May 1995), pp. 361-362.
- BORK-GOLDFIELD, Iris: *Deutsche Geschichte 1933-1945*. Führerglaube und Vernichtungskrieg, by Jost Dülfer. *German Studies Review*, Vol. 17, No. 2 (May 1994), pp. 408-409.

D. Reader's Reports and peer reviews

- February 2021 "Bridging Folklore and Popular Culture: 'Fairy tales, Folktales, Legends, and Lays' A Course Design Utilizing Adaptations and Comparative Approaches" *Die Unterrichtspraxis/Teaching German*.
- October 2019 "Culinary Practices and Cultural Perspectives in the Intermediate German Classroom" *Die Unterrichtspraxis/Teaching German*.
- December 2017 "Web 2.0 Technology & Cross-Cultural Exchange in Intro German" *Die Unterrichtspraxis/ Teaching German*.
- March 2013 Sag Mal. An Introduction to German Language and Culture. Vista Higher Learning.
- May 2012 Manuscript title Cineplex: Intermediate German through Film by Rainhard Zachau, Carie Collenberg, and Jeanne Schueller. Focus Publishing R. Pullins Company. This book was published in 2014.
- Mar. 2009 Manuscript title, *Schreib mal wieder! A Writer's Guide for Learners of German* by Jennifer Redmann and Pennylyn Dykstra-Pruim. Yale University Press. The book was published

E. Major Reports

| May 2020 | Chair's Annual Report for the German Studies Department |
|-----------|--|
| May 2018 | Chair's Annual Report for the German Studies Department |
| May 2017 | Chair's Annual Report for the German Studies Department |
| May 2016 | Chair's Annual Report for the German Studies Department |
| Nov. 2005 | Newly Independent States College and University Partnerships Program (NISCUPP) final |
| | report, wrote portions and edited the final version, 146 pp. |
| July 2005 | Report on NISCUPP summer seminar in Kaliningrad, Russia, 26 pp. |
| July 2004 | Report on NISCUPP summer seminar in Chereporvets and St. Petersburg, 15 pp. |
| | |

V. Websites

- Albert Alexander: In Transit to Success. ArcGIS project 2019/20
- The Alexander Story 2019/20
- "Contemporary Voices in German Literature," a website that introduces contemporary works by German-speaking authors. The site gives information about each author, a summary of the text, how to obtain it, and the language level. It provides teaching suggestions, including linguistic and cultural information, audio and video clips, and information about literary events in the US, http://glc.site.wesleyan.edu/ login: newgermanvoices@gmail.com, password: lesen
- "Wir wollten Was Tun," a website for German teachers that gives suggestions for teaching about resistance in the GDR, using my book *Wir wollten was tun* and the film with the same title http://wirwolltenwastun.site.wesleyan.edu/
- Professional website http://ibork.faculty.wesleyan.edu/

VI. Courses taught at Wesleyan University

- GRST 101 Elementary German (hybrid, partly online spring and fall 2020/21)
- GRST 102 Elementary German (partly online spring 2020, hybrid 2021/22)
- GRST 211 Intermediate German
- GRST 214 Speaking & Writing
- GRST 213 German Culture Today (hybrid course fall 2020/21)
- GRST 217 German Culture Today
- GRST 302 Forward Without Forgetting: The GDR in Literature and Film (partly online, spring 2020)
- GRST 401 Individual Tutorial, undergraduate fall 2011, 2019, and 2020
- GRST 402 Individual Tutorial, undergraduate spring 2020, and 2021, and 2022
- GRST 402 Individual Tutorial, Opposition and Resistance in 20th Century Germany, spring 2016
- GRST 402 Individual Tutorial, Exam preparation for C1-certificate that exempts foreign students from the language entrance test required by German universities, spring 2014
- GRST 409 Honor thesis tutorial fall 2012
- HIST 409 Honor thesis tutorial, fall 2009
- COL 410 Honor thesis tutorial, spring 2011
- HIST 410 Honor thesis tutorial, spring 2010
- GRST 410 Honor thesis tutorial spring 2013, 2015, 2018
- GRST 411 Group Tutorial: Tandem Project 2021
- GRST 411 Group Tutorial: 100 Years Bauhaus: Discover and Experience the Making of Modern fall 2019
- GRST 412 Group Tutorial: Baden-Württemberg/Connecticut Tandem Project (spring 2020)

- GRST 412 Group Tutorial: German-Chinese Relations, spring 2015
- GRST 412 Group Tutorial: Fairy Tales, films, and short stories from the 19th to the 21st Century, spring 2018
- GRST 501 Graduate Tutorial: Foreign Language Pedagogy, fall 2009

VII. Honors Theses and senior essays advised and read

- Jack Guenther '18, "Gateway to the World": Hamburg Shipping and *Weltpolitik* in the Global German Empire (advised)
- Sophia Shoulson '18 All Tales are True: Yiddish Folkloristics and the Competition for the Jewish Experience, 1908-1938 (read)
- Philip Katz '17, Germany's Sickness Funds During the Nazi Seizure of Power, (senior essay, advised)
- Madeline Smith-Huemer '14, New Forum's Third Way and German Grassroots Organization (advised)
- James Gardner '13, Strangers in their *Heimat*: A History of Afro-Germans from 1871 to 2013 (advised)
- Anja Olson '11, Gender and Society in Selected Works by Irmtraud Morgner, Christa Wolf, Rainer Werner Fassbinder and Heinrich Böll (advised)
- Heather Stanton '10, Where German Hearts are Molded: Historical Memory and State Legitimation in the German Democratic Republic, 1945-1989 (advised)

VIII. Conference and Workshops, Presentations and Invited Lectures

| January 25, 2022 | Traveling Memories: A Family History (East Prussia; Germany; NY; Argentina) |
|-----------------------|--|
| March 4 2020 | for the Middlesex Institute for Lifelong Education (MILE), Middletown, CT |
| March 4, 2020 | Iris Bork-Goldfield and Jesse Simmons, A Digital Genealogical Voyage. A Compass Workshop, Wesleyan University |
| February 29, 2020 | Iris Bork-Goldfield and Jesse Simmons, "Genealogical Digital Story Telling: An |
| 1 cordary 25, 2020 | Exploration," Trinity College, Hartford, CT |
| January 11, 2019 | »Die Zweite Generation und der Umgang mit der Erinnerung«, Freie Universität Berlin. |
| June 8-10, 2018 | Bundeskongress: Zwischen Schweigen und Sprechen, Potsdam, Germany |
| October 6-8, 2017 | "Digital Humanities: Concept, Collaboration, and Process," German Studies |
| | Association, Atlanta, GA |
| May 12, 2017 | "The Digital: A Project in GRST 211 Intermediate German," Wesleyan University |
| April 6, 2017 | "Resistance and Opposition in 20th Century Germany," invited lecture in Meg Furnes |
| | Weisberg's seminar FIST 229, Political Turmoil |
| Nov. 3, 2016 | "A Documentary in the Making," Barnard College, New York, NY |
| Oct. 29-30, 2016 | DAAD- professional development seminar for university professors, |
| | "Geschichtsvermittlung im fremdsprachigen Deutschunterricht: Widerstand und |
| | Opposition in Deutschland. Goethe Institute, Boston, MA |
| Oct. 25,2016 | Resistance in the GDR, Colloquium and presentation, University of Connecticut, Storrs, CT |
| Sept. 29-Oct. 2, 2016 | "Digital Humanities: Teaching with Authentic Historical Sources," German Studies |
| | Association, San Diego, CA |
| Nov. 20, 2015 | "Civil Disobedience and its Consequences in the GDR," American Council on the |
| | Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Conference, San Diego, CA |
| Mar. 25, 2015 | "Collective Memories and History: Early Youth Resistance in the Former GDR", Wasch |
| | Center, Wesleyan University, http://video.wesleyan.edu/videos/video/4151317984001 |
| Nov. 22, 2014 | "Multikulti And Beyond: New Voices in German Poetry and Prose," and |
| | "History in the German Language Classroom-The Elephant in the Room," American |
| | Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Conference, San Antonio, CA |
| Nov. 7, 2014 | "Early Youth Opposition in East-Germany: The Making of a Documentary." Div. I |
| | Lunch Talk, Wesleyan University |
| Nov. 5, 2014 | "Memory and Remembrance—Early Youth Resistance in the GDR," MIT, |
| | Cambridge, MA |

| | IIIS BOIK-Goldfield |
|----------------|---|
| Mar. 21, 2013 | "Teaching with Technology: The Digital Story," Fairfield University, Fairfield, CT |
| Nov. 17, 2012 | "Jüdisches Leben in Berlin damals und heute," ACTFL Conference [Accepted but not |
| | presented because of family emergency.] ["Jewish Life in Berlin past and present"] |
| Nov. 16, 2012 | "In der Kürze liegt die Würze: German short films in the classroom," (session |
| | organizer and chair), ACTFL Conference, Philadelphia, PA [Accepted but not |
| | presented because of family emergency.] |
| Oct. 29, 2012 | "Digital Story-Telling: Bringing Students' Culture into the classroom," Connecticut |
| | Council of Language Teachers (COLT) conference, Waterbury, CT [Accepted but not |
| | presented because of conference cancellation due to snowstorm] |
| Oct. 27, 2011 | "Digital Story Telling: Bringing students' culture into the Classroom," Annual |
| | Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA) Conference, Sturbridge, MA |
| Nov. 19, 2011 | "Solving the Mystery: Engaging Intermediate Learners through the Film <i>Dufte</i> —Ein |
| | Kurzfilm," ACTFL Conference, Denver, CO |
| May 2, 2011 | "The Digital Story: A project conducted in GRST 211, Intermediate German," presented |
| 111ay 2, 2011 | at the Academic (Technology) Roundtable, Wesleyan University |
| Jan. 29, 2011 | "The Use of Short Films in the German Language Classroom. Workshop for German |
| Jun. 27, 2011 | educators in Connecticut, Wesleyan University |
| Nov. 20, 2010 | "Björn oder die Hürden der Behörde (2001) – Ein Kurzfilm im Deutschunterricht," |
| 110v. 20, 2010 | ACTFL Conference 2010, Boston, MA |
| Oct. 25, 2010 | "Hänsel und Gretel und die tapferen Flöhe. Incorporating the Fairy Tale into the 21st— |
| Oct. 23, 2010 | Century German Classroom," COLT conference, Cromwell, CT |
| Sept. 25, 2010 | "Kurzfilme im DaF-Unterricht,".4-hour workshop for German educators in upstate New |
| Sept. 23, 2010 | York, Syracuse University ["Teaching short films in the German language classroom"] |
| Nov. 20, 2009 | "Dütschland, Dütschland Übür Üllüs or A New German Literature and Its Role |
| 110v. 20, 2009 | in the German Classroom," ACTFL Conference 2009, San Diego, CA |
| Oat 20, 2000 | |
| Oct. 29, 2009 | "Crossing Borders: Transcultural German Literature and Its Success in the German |
| Mar. 7, 2000 | Classroom," three-hour workshop, 43rd MaFLA Conference, Sturbridge, MA |
| Mar. 7, 2009 | "Bridging Cultural Identities," 3rd CCSU Conference for Language Teachers, Central |
| Oat 27 2000 | Connecticut State University "An Outside View from the Incide "COLT conference Heatford CT |
| Oct. 27, 2008 | "An Outside View from the Inside," COLT conference, Hartford, CT |
| Mar. 29, 2008 | "Once Upon a Time: Life in the Former GDR or <i>Das Leben der Anderen</i> ," |
| 0.4 20 2007 | Northeast Conference, New York, NY |
| Oct. 29, 2007 | "Once Upon a Time in the GDR," COLT Conference, Hartford, CT |
| Nov. 8, 2006 | "Integration of the Study Abroad Experience Back at the Home Institution and Beyond," |
| 0 . 20 2006 | Association of International Educators (NAFSA) regional conference, Newport, RI |
| Oct. 28, 2006 | "An Outside View from the Inside: A German Perspective on Working |
| 0 . 21 2007 | at a Jesuit Institution," Jesuit and Feminist Education Conference, Fairfield University |
| Oct. 21, 2005 | "The Trappings of Culture," MaFLA, Sturbridge, MA |
| Oct. 29, 2004 | "Wo kommst du her? Jugendliteratur in Intermediate German courses," MaFLA, |
| 4 6 2004 | Sturbridge, MA ["Where do you come from? Youth literature"] |
| Aug. 6, 2004 | "Portfolios im Fernstudium," Goethe Institute, Munich, Germany (half-day workshop) |
| June 23, 2004 | "Reading Images of American Culture: TV Commercials in the Foreign Language |
| | Classroom," Seminar on "The United States in Global Context: American Studies and |
| * 10.0001 | Cross-Cultural Communication," Cherepovets State University, Cherepovets, Russia |
| June 18, 2004 | "Ben liebt Anna—Jugendliteratur im amerikanischen Deutschunterricht für die |
| | Mittelstufe," University for Finance and Economics (FINEC), St. Petersburg, Russia |
| | ["Ben Loves Anna—Teaching Youth Literature in American Intermediate German"] |
| May 20, 2004 | "German Software for Beginning German." Curriculum development workshop, |
| a 10 5005 | Fairfield University |
| Sept. 13, 2003 | "Teaching German Youth Literature in the Intermediate German classroom," Goethe |
| | Institute, Boston, MA |
| Apr. 26, 2003 | "Die Qual der Wahl: Filme für den Deutschunterricht," (a workshop on using |
| | German movies in the German classroom), Dartmouth College, AATG-NNE meeting |
| | |

| | Iris Bork-Goldfield 8 |
|---------------------------------------|--|
| Nov. 22, 2002 | "German Cinema across the Borders: Four AATG Chapters Collaborate," ACTFL, Salt |
| | Lake City, Utah |
| Mar. 28-30, 2002 | "Building Online Academic Communities: Analysis of an Online Discourse," CALICO, |
| | University of California at Davis |
| Nov. 18, 2001 | "Language and Culture: The Inseparable Pair," International Academy of Linguistics |
| | Behavioral and Social Sciences. Cancún, Mexico |
| Oct. 26, 2001 | "The Internet as a Pedagogical Tool: Professional Development Online," presented at |
| | MaFLA/COLT, Springfield, MA |
| July 12, 2001 | "GOLDEN-Ein on-line Kurs für amerikanische Deutschlehrer," Goethe Institut Munich, |
| | Germany ["GOLDEN-An online German course on writing for American German |
| | teachers and graduate students"] |
| Mar. 30, 2001 | "Reaching Foreign Language Educators on the Web: A Model for Distance Teaching," |
| | Northeast Conference, New York |
| Nov. 19, 2000 | "On-Line Teacher Development for Writing Pedagogy: The GOLDEN Rule," ACTFL |
| · | Conference, Boston, MA |
| Nov. 17, 2000 | "Behavioral and Physiological Reactions to Syntactical Differences," paper by John |
| 1,0,1,1, | McCarthy, Iris Bork-Goldfield, Tylor Roskos, Angela Scardina, and Kevin Horne, |
| | International Academy of Linguistics Behavioral and Social Sciences. Orlando, FL |
| Jul. 12, 2000 | "GOLDEN-Ein on-line Kurs für amerikanische Deutschlehrer," Goethe Institut |
| · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | Munich, Germany ["GOLDEN: An On-line Course for American Teachers of German"] |
| June 5, 2000 | "Distance Teaching: The Creation, Implementation and Assessment of a Model |
| tume 0, 2000 | for Distance Teaching," Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO) |
| | Symposium. University of Arizona, Tucson |
| Apr. 15, 2000 | "On-Line Professional Development for German on the Teaching of Foreign Languages," |
| 11p1. 10, 2000 | Northeast Conference, Washington, DC |
| Nov. 1999 | "Tools or Toys. Effective Teaching with the World-Wide Web in the Foreign Language |
| 1101.1777 | classroom," workshop, Fairfield University |
| June 4, 1999 | "Going the Distance," CALICO, Miami University, Oxford, OH |
| Oct. 26, 1998 | "Looking Forward: German On the Web," COLT, Cromwell, CT |
| Nov. 21, 1998 | "The Web for the Students and by the Students," ACTFL, Chicago, IL |
| Apr. 1998 | "Tools or Toys. Effective Teaching with the World Wide Web in the Foreign Language |
| 11p1. 1770 | Classroom," Fairfield University |
| Jan. 1998-2002 | Three-day Assistant Teacher Training Workshop, Fairfield University |
| Aug. 1997 | One-week seminar on Teaching Literature and Technology, College of the |
| 1108. 1337 | Atlantic, Bar Harbor, ME |
| Dec. 13, 1996 | "Surfing the Internet, and What Does the Language Lab Still Have to Offer?" |
| 200. 13, 1770 | AATG chapter meeting, Fairfield University |
| Oct. 9 - 10, 1996 | Rassias Method Workshop for Language Teachers, Fairfield University |
| July 25, 1996 | "Activities That Work," Fulbright Summer Enrichment Program at Fairfield |
| tury 20, 1990 | University |
| Nov. 30 – Dec.1, 1995 | |
| Apr. 12, 1995 | "Art and Myths of Germany: Past and Present," Department, of Visual and Performing |
| | Art, Fairfield University |
| Apr. 16, 1993 | "What's in a Language Lab? Would Any Other Name Smell as Sweet?"Northeast |
| 11p1. 10, 1550 | Conference, New York, NY |
| Jul. 1992 | "Das Leben im Neuen Deutschland. Zwei Jahre nach der Vereinigung," Dartmouth College |
| | ["Life in the New Germany: Two Years after Unification"] |
| June 13, 1990 | "Germany's Past and Present," Holderness Central School, Holderness, NH |
| Apr. 17, 1990 | "Germany and Its Recent Changes," The New Hampshire Council of World |
| r, | Affairs, Profile High School, Bethlehem, NH |
| Nov. 17, 1989 | "Geschichte im Deutschunterricht ja—aber bitte mit Phantasie," ["History in the |
| | German classroom, yes—but with some imagination, please"], ACTFL Conference, |
| | Boston, MA |
| | , |

| | ms bork columns y |
|---------------|---|
| Nov. 6, 1988 | "Evaluating and Integrating Videos in the Foreign Language Classroom," |
| | NHATFL Conference |
| June 20, 1988 | "Der Schattenmann—Geschichte im Deutschunterricht am Beispiel einer Biographie," |
| | ["The Man in the Shadow: Teaching History in the German Language Classroom, Using a |
| | Biography"] Munich University, Germany |
| May 7, 1987 | "A European View of Chinese Life and Education," The New Hampshire |
| | Council of World Affairs, Berlin High School, Berlin, NH |
| Apr. 8, 1987 | "Teaching Culture in the Foreign Language Classroom," Dept. of Foreign Languages, |
| | University of Massachusetts, Boston, MA |
| Oct. 9, 1986 | "Understanding Cultural Cryptograms—One Year in China," Society for Scholarly |
| | Dialogue, Plymouth State College |
| Dec. 7, 1985 | "Literatur im fremdsprachigen Literaturunterricht," ["Teaching Literature in the |
| | Foreign-Language Classroom"], Goethe Institut Boston, MA |
| Dec. 5, 1985 | "Germany and Its People—Understanding a Foreign Culture," Dept. of Education, |
| | Plymouth State College |

IX. Film introductions, panel discussions and readings in the US and Abroad

| September 22, 2020 June 10, 2018 | Film presentation of <u>The Cakemaker</u> , online event Panel Discussion "Vor dem Vergessen bewahren" (Let us not forget) with Nadja Klier, Carlo Ottomora and Mathies Transport the 22nd Provided Pr |
|-------------------------------------|--|
| | Carla Ottmann, and Matthias Taatz at the 22 nd Bundeskongress (conference), Potsdam, Germany |
| Feb. 12, 2017 | "Changing Visions: Prints, Drawings, and Photographs during the Weimar Republic and After," moderator, Wesleyan University |
| Dec. 8, 2016 | "Thank you for Smoking. The Unintended Consequences of Lucky Strikes," Wesleyan Think Big Lectures, Middletown, CT |
| Nov. 3, 2016 | "We Wanted to Do Something" – Film introduction and discussion, Barnard College, New York, NY |
| Oct. 28, 2016 | "We Wanted to Do Something" – Film introduction and Screening, Goethe Institute Boston |
| Oct. 25, 2016 | "We Wanted to Do Something" – Film introduction and discussion, University of Connecticut, Storrs, CT |
| June 16, 2016 | Reading together with Werner Bork, <i>Wir wollten was tun</i> (2015), Bookstore Kortes, Hamburg, Germany |
| June 14, 2016 | "We Wanted to Do Something" - Film screening and Panel discussion at the |
| April 29, 2016 | Federal Foundation for the Reappraisal of the SED Dictatorship in Berlin, Germany High School Humanities Lecture: "Resistance and Opposition in 20th Century |
| March 19, 2016 | Germany. Wesleyan University "We Wanted to Do Something" – Film introduction and Screening, NeMLA conference, Hartford, CT |
| June 23, 2015 | Screening of my documentary "Wir wollten was tun! Werderaner Jugendliche leisten Widerstand 1949-1953," followed by a discussion with Werner Bork. Gedenkbibliothek zu Ehren der Opfer des Kommunismus, Berlin, Germany |
| June 17, 2015 | Book presentation "Wir wollten was tun," Gedenkstätte Lindenstraße, Potsdam, Germany, http://german.site.wesleyan.edu/2015/06/ |
| Nov. 12, 2014 | "We Wanted to Do Something"—Film introduction and Screening, MIT, Cambridge, MA |
| Oct. 21, 2014 | My documentary, "Wir wollten was tun! Werderaner Jugendliche leisten Widerstand 1949-1953," premiered at Wofford College, Spartenburg, SC, I gave an introductory speech and led a discussion afterward. |
| Nov. 5, 2013 | Introduction to and discussion of Fatih Akin's movie <i>In July</i> , 5th Middletown International Film Festival, Wesleyan University |
| Oct. 13, 2011 | Introduction to Doris Dörrie's film <i>Cherry Blossoms</i> , 3rd Middletown International Film Festival, Wesleyan University |

Iris Bork-Goldfield 10

| Apr. 1999 | "Life is Beautiful," discussion panel, Judaic Studies Forum, Fairfield University |
|---------------|--|
| Oct. 7, 1996 | "Germans and the Holocaust: A Discussion of Daniel Goldhagen's Hitlers Willing |
| | Executioners," Judaic Studies Forum, Fairfield University |
| Mar. 23, 1990 | "Europe without Boundaries; the EC—Its Past and Its Future," International Week/ |
| | Scholarly Dialogue, Plymouth State College |
| Nov. 29, 1989 | "Is the Wall Coming Down? What's Happening in Germany?" (panel discussion), |
| | Plymouth State College |
| Mar. 16, 1988 | "Sparks in the Gloom," (panel discussion), Depts. of Foreign Languages and Political |
| | Science, Plymouth State College |

X. Professional Development

| A. Conferences attended | | |
|-------------------------|--|--|
| | ACTFL-Virtual Online Conference on Foreign Language Pedagogy | |
| March 10, 2021 | Power of Language Conferences, hybrid conference, Wesleyan University attended and | |
| 1,141011 10, 2021 | helped organize | |
| November 20-22, 2020 | ACTFL-Virtual Online Conference on Foreign Language Pedagogy | |
| November 9, 2020 | Human Rights in Times of Crisis, virtual online conference | |
| February 28-29, 2020 | Connecticut Digital Humanities (CTDH), Hartford, CT | |
| Nov. 21-24. 2019 | American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Washington, D.C. | |
| Nov. 15-18,2018 | American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), New Orleans, LA | |
| Nov. 15-19, 2017 | American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Nashville TN | |
| Oct. 6-8, 2017 | German Studies Conference, Atlanta, GA | |
| Sept. 29-Oct. 2, 2016 | German Studies Conference, San Diego, CA | |
| Feb. 19, 2016 | Northeast Modern Language Association (NeMLA), Hartford, CT | |
| Nov. 19-21, 2015 | American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), San Diego, CA | |
| Nov. 6-7, 2015 | DAAD- professional development seminar for university professors, | |
| , | "Geschichtsvermittlung im fremdsprachigen Deutschunterricht: Der Holocaust. Goethe | |
| | Institute, Boston, MA | |
| Nov. 21-23, 2014 | American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), San Antonio, TX | |
| Sept. 19-21, 2014 | German Studies Conference, Kansas City, MO | |
| Sept. 27-28, 2013 | Hannah Arendt conference, Wesleyan University | |
| Oct. 27, 2011 | Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA) Conference, Sturbridge, MA | |
| Nov. 17-20, 2011 | American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Denver, CO | |
| Nov. 19-20, 2010 | American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Boston, MA | |
| May 1-2, 2008 | New England Regional Association for Language Learning Technology (NERALLT) | |
| | Conference, Wesleyan University | |
| Mar. 29, 2008 | Northeast Conference, New York, NY | |
| Oct. 29, 2009 | Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA) Conference, Sturbridge, MA | |
| Nov. 20-21, 2009 | American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), San Diego, CA | |
| Apr. 17, 2009 | Symposium on Aimé Césaire, Wesleyan University | |
| Nov. 7-8, 2006 | NAFSA Regional Conference on International Education, Newport, RI | |
| Oct. 28, 2006 | Jesuit and Feminist Education: Transformative Discourses for Teaching and Learning | |
| | Conference, Fairfield University | |
| Oct. 21, 2005 | Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA) Conference, Sturbridge, MA | |
| Oct. 29, 2004 | Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA) Conference, Sturbridge, MA | |
| Nov. 22, 2002 | American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Salt Lake City, UT | |
| Oct. 26, 2001 | Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA) Conference, Sturbridge, MA | |
| Mar. 28-30, 2002 | Computer-Assisted Language Instruction Consortium (CALICO), University of | |
| Mar. 20, 2001 | California at Davis | |
| Mar. 30, 2001 | Northeast Conference, New York, NY | |
| Apr. 15, 2000 | Northeast Conference, Washington, DC | |
| | | |

B. Workshops, seminars, and lectures attended in the US

| March-April 2022 | Two-week Goethe Institute online training workshop to become a tester |
|--------------------|---|
| | for German, CEFR level A2. March-April 2022. I passed the course and am |
| Manala 2, 2022 | qualified to take the exam to become a certified tester. |
| March 3, 2022 | Virtual lecture on Human Rights: Holocaust and Genocide Education, UConn. |
| February 17, 2022 | Virtual lecture on History of Jewish Name Changing in 20th-Century New York by Kirsten Fermaglich (Michigan Univ.) at Fairfield University. |
| December 6, 2021 | The Return: A Conversation with Hisham Matar, Wesleyan University. |
| December 2, 2021 | Sebastian Wogenstein (UConn) Human Rights as Paradigm in Contemporary German Jewish Literature, online. |
| November 8, 2021 | "But we will be back after the war" – Deportations from Hamburg, Germany, by Stefan Wilbricht, curator in the Documentation Center "denk.mal Hannoverscher Bahnhof." Brandeis University, online. |
| October 25, 2021 | Authors in Conversation: Rachael Cerrotti and Julie Lindahl, Brandeis University, online. |
| October 14, 2021 | Contemporary Israeli Voices: Ayelet Gundar-Goshen, The Liar, Wesleyan University, online. |
| September 28, 2021 | Jane Kallir: "Otto Kallir -Saved from Europe," Kallir Research Institute, New York, online. |
| April 26, 2021 | Online webinar: Moving from Racism to Anti-Racism in Germany and the US. Brandeis University. |
| Fall 2020 and | Internationalizing the Curriculum faculty seminar, Wesleyan University. Spring 2021 |
| December 1, 2020 | "From the Refugee Crisis to Black Lives Matter—Teaching about Diversity, Anti- Racism & Equity in German Speaking Countries," AATG-CT online workshop |
| November 12, 2020 | Online webinar: Born After. Reckoning with the German Past across Generations. Brandeis University. |
| August 6, 2020 | "Schwarze Deutsche. Impulse & Materialien für den Unterricht" with Mohamed Esa, Mariah Ligas & Ingrid Zeller, online workshop |
| July 30, 2020 | "Black German Studies. An Introduction with Implications for Teaching German" online workshop with Dr. Pricilla Layne, University of North Carolina at Chapel Hill |
| July 29, 2020 | Online Workshop 1: Resilient course design: Design your course once for multiple Scenarios with Melissa Elblen-Zayas, Carlton College. |
| July 6-9, 2020 | Digital Inclusion, Inquiry and Imagination with Lora Taub, Professor of Media & |
| • | Communication, Dean for Digital Learning at Muhlenberg College, online workshop, |
| May 14, 2018 | Archives Alive!, Wesleyan University |
| March 5, 2018 | Reginal Trainernetzwerk, Boston, German Consulate, Boston, MA |
| May 12, 2017 | Multimedia in the Foreign Language Classroom, Wesleyan University |
| Feb. 26-28, 2016 | Trainernetzwerkseminar on Assessment, Goethe Institut, San Francisco, CA |
| Dec. 6-7, 2015 | DAAD-Teacher workshop: Teaching History in the German Language Classroom, |
| | Goethe Institut, Boston |
| Apr. 17-19, 2015 | Trainernetzwerkseminar: Working with tablets and iPads in the German Language |
| | classroom. Goethe Institut, San Francisco, CA |
| Apr. 10, 2015 | Creating A Story Map, Wesleyan University |
| Feb. 25, 2015 | Becoming More Visible: Embracing Online, Wesleyan University |
| Jan. 29, 2015 | Get Students to Focus on Learning Instead of Grades: Metacognition is the Key! Wesleyan University |
| Sept. 26-28, 2014 | Three-day workshop to develop hybrid introductory German course modules, an Alliance to Advance Liberal Arts Colleges (AALAC) Grant Project hosted by the Language Learning Center at Rhodes College in Memphis, TN |

| | IIIS BOIK-GOIGHEIG 12 |
|--|---|
| Dec. 31-Jan. 2, 2014 Dec. 6-8, 2013 | Strategies and Tools to Promote German, Goethe Institut, Boston Trainernetzwerkseminar, "Technologie und die drei Kommunikationsmodi," presented |
| Dec. 0-0, 2013 | by Dr. Ninja Nagel, Goethe Institut, New York. |
| Apr. 23-27, 2013 | Language Testing Workshop, Defense Language Institute, Monterey, CA |
| Mar. 9, 2013 | Using the WWW to introduce new German literature and teaching suggestions, Goethe Institut, New York |
| Dec. 1, 2012 | Professional development seminar introducing various websites for teaching, Goethe Institut, New York |
| May 5, 2012 | Teachers' workshop on pedagogical tools for teaching fairy tales; presented by Martin Lechner, Goethe Institut, New York |
| Feb. 20, 2012 | Prof. Kuriyama (Harvard) on short podcasts and video clips created by his students, both in response to assigned weekly readings, and as a way to communicate end-of-term |
| | research projects. Academic (Technology) Roundtable, Wesleyan University |
| Feb. 4, 2012 | Austrian News Media and Other Cultural Affairs, Austrian Forum, New York |
| Dec. 9-11, 2011 | Trainernetzwerkseminar "Moderationsmethoden in der Lehrerfortbildung und im Fremdsprachenunterricht," Goethe Institut, New York |
| Mar. 19, 2011 | Teacher-Trainer-Workshop, Radio Play: Vom Einfall zum Audiofile, presented by Katja Hueber, Bayrischer Rundfunk, Goethe Institut, New York |
| Dec. 10, 2010 | E-portfolio and Its Possible Uses at Wesleyan, presented by Emmanuel Paris-Bouvret |
| May 28-30, 2010 | Trainernetzwerkseminar I / 2010, "Reform of the Trainernetzwerk OST—the Use of |
| | Moodle," Goethe Institut, New York |
| Dec. 11, 2009 | Trainernetzwerkseminar on "Kurzfilm im DaF-Unterricht," presented by Detlef Gericke- |
| 1 | Schönhagen, Goethe Institut, Boston |
| May 20, 2009 | Workshop on digital video and Google maps and their use in the foreign language |
| | classroom. Projects presented by Nobue Nakamura, Etsuko Takahashi, Octavio |
| May 9, 2009 | Flores, and Antonio González, Wesleyan University ACTFL—Writing Proficiency Familiarization Workshop, Hamden, CT |
| Apr. 10-11, 2009 | Second Symposium for Contemporary German Culture: Teaching Culture(s) – |
| 11p1: 10 11, 2009 | Kultur lehren, Kulturen lehren, Lehrkultur? Middlebury College |
| Mar. 25, 2009 | Virginia Mauer of Harvard's Bok Center for Teaching and Learning: |
| , | "How you can use a videotaped class session to get a better grasp of what you're |
| | doing as a teacher," Academic (Technology) Roundtable, Wesleyan University |
| Nov. 14-15, 2008 | Trainernetzwerkseminar on "Lernerautonomie," presented by Sabine Heklau and Gert Wilhelm, Goethe Institut, Boston |
| Oct. 27, 2008 | "Teaching German American Culture in CT," presented by Prof. Anke Finger, and |
| | "Österreich für junge Leute," presented by Renate Ringstadt, CT-Council on Language Teaching (COLT) Conference, Connecticut Convention Center, Hartford, CT |
| May 13, 2008 | Modern Language Methodology workshop presented by Dr. Amàlia Llombart, Fairfield |
| 1714) 13, 2000 | University |
| Apr. 5, 2008 | Teaching Culture By and Beyond the Book, Goethe Institut, New York |
| Sept. 2007- | Faculty Learning Committee: International Studies, bi-weekly academic |
| May 2008 | discussions with members from International Studies, Politics, History, |
| | English, and Management, Fairfield University |
| Jan. 10-8, 2008 | Web 2.0, free software, and using and maintaining your Mac, faculty training |
| Oct. 4, 2007 | session, Fairfield University Workshop on "The Learning Portfolio," presented by John Zubizarreta, Director of the |
| Oct. 4, 2007 | Columbia College Honors Program, Fairfield University |
| Sept. 16, 2006 | One-day workshop on theatre pedagogy, Goethe Institut, Boston |
| Mar. 17-19, 2006 | Trainernetzwerk Seminar, Mt. Holyoke College, Mt. Holyoke, MA, |
| | financed by the Goethe Institut Boston |
| May 19-20, 2004 | Curriculum development workshop for modern languages, Fairfield University |
| Oct. 18, 2003 | One-day workshop on teaching with oral stories. Western State University, Danbury, CT |
| Sept. 11-13, 2003 | Trainernetzwerk Seminar, Goethe Institut, Boston, MA |
| | |

Iris Bork-Goldfield 13

| | IIIs Bork-Goldfield 13 |
|------------------|---|
| Jan. 9-10, 2003 | Technology workshop on writing, taught by Prof. Richard Regan, Fairfield University |
| Dec. 11, 2002 | Workshop on Pipeline and WebCT, Fairfield University |
| Apr. 5-7, 2002 | Three-day workshop on developing teaching materials for working with film and video in |
| | the German classroom, School for International Training, Brattleboro, VT |
| Oct. 11, 2001 | Advising seminar, Fairfield University |
| Jan. 2001 | Three-day author's workshop on Distance Education, Goethe Institut, Washington D.C. |
| May 2000 | 20-hour workshop on the Virtual Language Lab, Fairfield University |
| May/June1999 | Four-day authors' workshop on GOLDEN, a German online course for graduate students |
| • | and teachers of German, Ohio State University Columbus, OH |
| June 1998 | Five-day authors' workshop on GOLDEN, University of Nebraska-Lincoln |
| June 1997 | One-week technology trainers' workshop, St. Olaf College, Northfield, MN; |
| | Certified AATG Technology Trainer and Consultant |
| May 1997 | Five-day workshop "Foreign Language Proficiency Testing, National Standards, and |
| | Curricula Integration," taught by Dr. Harry Rosser (Boston College), Fairfield University |
| Nov. 1996 | Half-day workshop "FIPSE Face-to-Face Site Workshop on Verbal and Gestural |
| | Communication," Fairfield University |
| Jul. 1996 | Evening workshop "Rock und Deutsch," Dartmouth College |
| Apr. 1994 | One-day workshop: "The Use of Deutsche Welle" (German TV broadcast) in the |
| | classroom," Dartmouth College |
| Sept. 1993 | One-day workshop on proficiency testing, (AATG) Dartmouth College |
| Oct. 1988 | 25-contact-hour workshop on teaching methods, conducted by John Rassias, |
| | Dartmouth College |
| Oct. 1987 | Three-hour workshop on video development, Plymouth State College |
| June 1987 | Two-day workshop on Computer-Assisted Language Instruction and materials |
| | development, Plymouth State College, Plymouth, NH |
| Sept. 1986 | One-day workshop on literature and video in the foreign language classroom, |
| • | (AATG) Dartmouth College |
| Mar. 1986 | Two-day workshop on the Rassias Method, Dartmouth College |
| Jan. '86/Sep.'85 | Two two-day workshops on the Rassias Method, Plymouth State College |
| - | • |

C. Professional workshops, seminars and talks abroad (attended)

| March 7, 2022 | Alles, was wir nicht erinnern, A Conversation with Christiane Hoffmann and Aleida |
|----------------------|--|
| | Assmann, Literaturhaus München, online |
| Feb. 22, 2021 | Online presentation: Mehr als Klein-Jerusalem-Jüdisches Erbe in Hamburg, Körber |
| | Stiftung, Germany |
| | "More than Small Jerusalem-Jewish Heritage in Hamburg, Germany. |
| Jul. 1-10, 2013 | Professional development seminar for 15 American German Studies faculty, by invitation |
| | from the American Association of Teachers of German (AATG). Organized and |
| | sponsored by the Secretary of Cultural Affairs for the Federal Republic of Germany. |
| | Information sessions in Bonn, Köln, Nürnberg, and Berlin. |
| June 25-Jul. 9, 2011 | Innovative Teaching Units on Berlin: Neuer Blick, Neue Stimmen—Interkulturelles |
| | Leben und Wirken in Berlin, a two-week seminar in Berlin, Germany |
| May 23-31, 2005 | One-week U.S. State Department's Newly Independent States and Countries |
| | University Partnership Program (NISCUPP) seminar: "Russia, Europe and the US in |
| | the Baltic Region," Kant University, Kaliningrad, Russia |
| Dec. 4-6, 1995 | Three-day workshop "On-Line Projects and German-American Relations: New |
| | Opportunities for Intercultural Exchange," funded by the Körber Foundation, Georg- |
| | Eckert-Institut für Internationale Schulbuchforschung, Braunschweig, Germany |
| June 1989 | Three-week seminar on "Europe 1992," Studienhaus Wiesneck, Freiburg, Germany |
| Feb. 1985 and | Two three-day workshops on Proficiency Testing (PT), Foreign |
| Aug. 1984 | Language Training Center, Europe, in Munich, branch institute of the Defense |

XI. Workshops/Seminars & Events Organized

| April 14, 2022 | "Writing in languages other than English," online webinar in conjunction with the Shapiro Writing Center. |
|------------------------|--|
| September 15, 2021 | "Germany after Merkel: The 2021 Federal Election," presented by Professor Sarah Wiliarty, Wesleyan University |
| November 19, 2020 | "At Second Glance," a film by Sheri Hagen followed by a discussion with her, online event |
| October 15, 2020 | "German& Jews" a documentary by filmmakers Janina Quint and Tal Recanati, followed by a discussion with the filmmakers, online event |
| September 30, 2020 | "Openly Jewish & Queer in Germany: A Possible Path?" presented by Dalia Grinfeld, Assistant Director of European Affairs at the Anti-Defamation League (ADL) in Berlin Germany, online event |
| November 1, 2019 | Special viewing of Wesleyan owned Bauhaus related artwork, presented by Davidson Art Center curator, Miya Tokumitsu, and Professor Katherine Kuenzli, Wesleyan University |
| October 29, 2019 | "The Film of Tomorrow! Walther Ruttmann and the Bauhaus," presented by Professor Joel Westerdale, Smith College |
| October 25, 2019 | Trip to the Josef and Annie Albers Foundation in Bethel, CT with students and faculty from Wesleyan University |
| October 16, 2019 | "Bauhaus the Cradle of Modernism: Myth and Reality," presented by Brenda Danilowitz, Chief Curator of the Josef and Annie Albers Foundation |
| October 11, 2019 | Trip to the Zwirner Gallery in NYC with students to see works by Annie Albers and Paul Klee. |
| Sept. 10-Nov. 30, 2019 | Poster exhibition on the Bauhaus in Fisk, 4 th floor |
| Sept. 19, 2019 | "Dessau, Then and Now: The Bauhaus and Contemporary Green Building," |
| | presented by Professor Joseph Siry, Wesleyan University |
| October 13, 2017 | "Nationalisms, Patriotisms and the Troubling Rise of the Far-Right," panel |
| | discussion with Professors Sarah Wiliarty, Peter Rutland, and Lawrence Kritzman |
| a 10 001= | (Dartmouth College) |
| Sept. 13, 2017 | "German Elections, Angela Merkel and her Opponents," presented by Professor |
| N 17 2016 | Sarah Wiliarty |
| Nov. 17, 2016 | German born filmmaker Janina Quint presents her documentary "German & Jews." "Second Class Polygoes". The Strangles of Lesson Known Common Lewish Writers in the |
| Oct. 5, 2016 | "Second Class Refugees": The Struggles of Lesser-Known German Jewish Writers in the U.S., presented by Professor Krishna Winston. |
| Sep. 23, 2016 | "Jewish Life in Germany Before and After the Holocaust," presented by three Wesleyan |
| Sep. 23, 2010 | students. |
| Feb. 23, 2016 | "Translator=Traitor: On the Tribulations and Triumphs of Translating Fiction from One |
| , | Language and Culture to Another," reading by Christopher Kloeble |
| Oct. 31, 2015 | German film director and screen writer Ute Wieland presents her four-hour feature film |
| | "Code Name Luna." |
| Oct. 8, 2015 | "Germany 1990: (Re)unification or Annexation?" presented by Profs. Sarah Wiliarty, |
| g | Erik Grimmer-Solem, and David Patton, |
| Sept. 22, 2015 | "Gorbachev, Bush, and the Unification of Germany," presented by Profs. Peter Rutland & |
| | Douglas Foyle |

| | Iris Bork-Goldfield 15 |
|-------------------|---|
| Sept. 19-21, 2014 | Three-day seminar on "The Future of Teaching the Holocaust in German Studies, |
| | History, and Comparative Literature in the U.S." at the German Studies Conference, |
| | Kansas City, MO. I co-organized and facilitated this seminar |
| Nov. 6, 2014 | Prof. Krishna Winston: "The Wallpeckers." Reading from Günter Grass's novel, <i>Too</i> |
| , | Far Afield, at Wesleyan University, sponsored by a German government grant |
| Oct. 29, 2014 | NPR News Reporter Bellamy Pailthorp '89: The Fall of the Wall—An Eyewitness |
| | Perspective," at Wesleyan University, sponsored by a German government grant |
| Oct. 15, 2014 | Prof. Sarah Wiliarty: "The Fall of the Wall—A Political Perspective," at Wesleyan |
| 300. 10, 2011 | University, sponsored by a German government grant |
| Sept. 24, 2014 | Prof. Erik Grimmer-Solem: "From Great War to Great Wall: The Fall of The Berlin Wall |
| Бері. 24, 2014 | in Historical Perspective," at Wesleyan University, sponsored by a German government |
| | grant |
| Apr. 13-14, 2012 | German Film Festival "(Re)imagining Post-Industrial Urbanity: Films of the Ruhr Area, |
| Apr. 13-14, 2012 | |
| Esh 22 2012 | Germany Chairting Potentials and amount in the illege Wall (2007) at Washing |
| Feb. 22, 2012 | Christian Petzold's enigmatic thriller, <i>Yella</i> (2007) at Wesleyan |
| Mar. 27, 2012 | Maren Ade's "comedy" drama, Everyone Else (2009) |
| | http://german.site.wesleyan.edu/2012/02/15/newer-and-newest-german-cinema/ |
| Nov. 28, 2011 | The Baader Meinhof Komplex (2008) http://german.site.wesleyan.edu/2011/11/ |
| Oct. 18, 2011 | German author Christopher Kloeble. His well-attended reading from his latest novel, |
| | Meistens alles sehr schnell [Almost Everything very fast], and other stories in German |
| | and English was open to the public and sponsored by the German Studies Department |
| | and the Writing Program. |
| Feb. 21, 2011 | Austrian author Andrea Grill read from her latest novel, Das Schöne und das Notwendige |
| | [Beauty and Necessity], and other stories in German and English. Sponsored by the |
| | German Studies Department and the Writing Program. |
| Mar. 31, 2010 | German poet Saša Stanišić gave a "master class" to interested students and read from his |
| | novel "Soldiers, Gramophones, and Other Stories." Sponsored by the German Studies |
| | Department and the Center for the Humanities. |
| Mar. 30, 2009 | German poet Zafer Senocak and his translator, Elizabeth Oelkers Wright, read from |
| · | Senocak's book, Türsprachen/Door Languages. Sponsored by the German Studies |
| | Department and the Writing Program. |
| Feb. 4, 2010 | Im Juli (2000) |
| Oct. 12-14, 2001 | German Immersion Weekend on German Film; organized and led by me. |
| Oct. 12-14, 2001 | |
| | Litchfield, CT (35 German teachers and professors from MA, CT, RI, and NY |
| | participated. I received an \$800 grant from the German government for this workshop.) |

XII. Wesleyan & Departmental Service

- FCGS Search Committee (April 2022)
- GRST Search Committee (March 2022)
- Academic advisor for Study Abroad in Germany (since 2009)
- Ad Hoc Committee on Education Programs; appointed by Robert Rosenthal (2010-2011)
- Campus Fulbright Committee; appointed by Fulbright Program Advisor Krishna Winston (since 2009)
- Chair of the German Studies Department (June 2015-June 2018 and June 2019 present)
- Creation and maintenance of GRST News Blog, (since 2010)
- Curriculum Development and Implementation of the Intermediate German sequence (GRST 211 and GRST 214) at Wesleyan University, in collaboration with Dr. Martin Bäumel. (2016)
- Faculty advisor for the WesGerman podcast (fall 2020-2021)
- Faculty advising and academic advisor for German Studies majors and minors (2009-present)
- Faculty advisor for German Haus (since 2008)
- German lunch table (2009-2014)

- International Studies Committee, appointed by Robert Rosenthal (2012-2014)
- Language Tech Committee (since fall 2019)
- Member of the Power of Language Steering Committee (since fall 2019)
- Member of the Language Collective Committee (since fall 2019) and coordinator (since fall 2021)
- Member of the search committee for the Assistant Director of the FCGS (fall 2016 and spring 2020)
- Member of the search committee for an Assistant Professor in GRST (fall 2018)
- Mentor to Dr. Thorsten Wilhelm (Visiting Assistant Professor, 2020/21)
- Mentor to Assistant Professor Martin Bäumel (since 2019)
- Mentor to Mellon Mays Fellow (2011-2013)
- Office of International Studies—self-study committee, appointed by Provost Robert Rosenthal, reappointed by Provost Ruth Striegel Weissman (2012-2013)
- Organizing info-sessions on studying in Germany, scholarships, and internships (since 2009)
- Organizing and implementing video statements by GRST-majors, and adding English subtitles, http://www.wesleyan.edu/german/people/majors.html (since 2011)
- Training and supervising German teaching assistants (since fall 2008)
- Training and supervising three interns/teaching assistants from the German as a Foreign
 Language department at Munich University and one Wesleyan student from Vienna to work as
 online teaching assistants with my GRST 101/102 Beginning German students; fall 2020 and
 spring 2021

XIII. Service to the Profession

- Member of Connecticut/Baden-Wuerttemberg Human Rights Research Consortium (HRRC) (since fall 2020)
- Member of the AATG Scholarship and Awards Committee (2017-2021)
- Member of the German for the Profession Committee (2017-2021)
- Member of the Language Resources and Technology Committee, Wesleyan University (since 2019)
- Member of the Language Consortium (since 2019) and coordinator (since 2021)
- Member of the Power of Language Conference Steering Committee, Wesleyan U. (2019-present)
- *Die Unterrichtspraxis/Teaching German*, Reviewer (since 2018)
- INFO-DaF—Information Deutsch als Fremdsprache, Reviewer (since 2020)
- Professional Development Consultant (since 1997) and Trainer in the Trainernetzwerk OST (2010-2018) [These trainers are teachers and professors of German who are selected by the Goethe Institut New York. Twice a year we attend seminars organized and funded by the Goethe Institut on various topics related to the teaching profession. We provide at least two teacher-training workshops per year for colleagues in the United States.] http://www.goethe.de/ins/us/lp/lhr/sem/tra/pfl/de13748787.htm
- Language testing consultant for the Defense Language Institute, Monterey, CA 2013-2016
- Elected to serve as the Northeast Region representative to the Executive Council of the American Association of Teachers of German-AATG (elected in August 2017, served from January 2018-January 2021)
- Member of the AATG Board of Directors (2018-2021)
- Chair of the AATG Awards Committee (2018-2021)
- AATG-Website manager (since 2019)
- AATG-Testing chair, Connecticut Chapter (1996-2000; 2010-2019)
- AATG-CT-Acting President (2007)
- AATG-CT-Co-President (2001-2005)
- Secretary, Northern New England AATG Chapter (1988-1990)

• Member of the Mentor Network USA, sponsored by AATG, Goethe Institute, and ZfA (German Schools Abroad) (1988-1990)

XIV. Curriculum Development

| Module 1: Parteienlandschaft Germany, Module 2: Gendergerechte Sprache, Module 3: |
|---|
| Jüdisches Leben, damals und heute – Erinnerungskultur |
| Module 1: Black Germans and Module 2: LGBTQ communities in Germany; two new modules for GRST 213 |
| Revised: Forward, Without Forgetting: The GDR in Literature and Film (GRST 302) |
| Märchen, Filme, Kurzgeschichten (Fairy Tales, Films and Short Stories) (GRST 412) Forward, Without Forgetting: The GDR in Literature and Film (GRST 302) |
| Opposition and Resistance in 20 th Century Germany. GRST 402-Individual Tutorial Life and resistance in the German Democratic Republic. A new module for GRST 217, German Culture Today. |
| Module 1: Hannah Arendt and the Eichmann trial, and Module 2: Renewable Energy in Germany. Two new modules for GRST 217. |
| Jewish Life in Berlin, Past and Present. A new module for GRST 217 German Culture Today. |
| Multiculturalism and Identity, a new module for GRST 217 German Culture Today. |
| Designed a German tutorial to prepare students for the C1 German exam that qualifies foreigners to study at a German University |
| Various assignments using Voice Thread, a program that allows students to share oral stories and |
| pictures online; created for GRST 214 Speaking&Writing in German. |
| iMovie-based course assignments to create digital stories for GRST 211, Intermediate German |
| |

XV. Professional Memberships

- American Association of Teachers of German (AATG, since 1986)
- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL, 1987-2017, 2020-present)
- Computer Assisted Language Instruction and Learning Consortium (CALICO, 1990-2003)
- Connecticut Council of Language Teachers (COLT, 1998-2017)
- German Studies Association (GSA, since 2013)
- Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA, 2000-2012)
- Association of International Educators (NAFSA, 2005-2008)
- Advisory Council of the Baden-Württemberg Exchange Program (1999-2008; 2020-present)
- Honorary member of Alpha Mu Gamma (National foreign language honor society)
- Honorary member of Sigma Iota Rho (International Studies Honor Society)